



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

MP.PP/C.1/2004/3
19 February 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения
(Четвертое совещание, Женева, 13-14 мая 2004 года)

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в четверг,
13 мая 2004 года, в 10 час. 00 мин.¹

¹ Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте Орхусской конвенции по адресу: <http://www.unep.org/env/pp/compliance.htm>, и затем направить его в секретариат Орхусской конвенции **не позднее чем за две недели до начала совещания** либо по факсу +41 22 917 01 07, либо по электронной почте по следующему адресу: public.participation@unep.org. До начала совещания делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план) для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом Орхусской конвенции по следующему номеру: +41 22 917 42 26.

1. Утверждение повестки дня

Комитету будет предложено утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе, с учетом любых вопросов, поставленных на рассмотрение представителями неправительственных организаций, присутствующих на совещании в качестве наблюдателей.

2. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета

Председатель сообщит об основных вопросах, поднятых в связи с его докладом о механизме соблюдения, Рабочей группе Сторон на ее втором совещании (3-5 мая 2004 года).

Комитету будет предложено обменяться любой другой информацией о соответствующих изменениях, произошедших после его предыдущего совещания и не охваченных другими пунктами повестки дня.

3. Прочие вопросы, вытекающие из предыдущего совещания

Секретариат в соответствии с просьбой Комитета (МР.РР/С.1/2004/2, пункт 12) сообщит о ходе работы по подготовке документа об основных аспектах механизма соблюдения, включая порядок функционирования Комитета, процедуры рассмотрения представлений, обращений и сообщений, сбор информации и оценку на местах. Комитету будет также предложено обсудить вопрос о возможном включении в публикацию документа о НПО и Комитете по вопросам соблюдения.

4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые представления, направленные какой-либо Стороной в отношении соблюдения другой Стороной ее обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 15 приложения к решению I/7.

5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые представления, направленные какой-либо Стороной в отношении ее собственного

соблюдения обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 16 приложения к решению I/7.

6. Обращения секретариата

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые обращения секретариата в отношении возможного несоблюдения какой-либо Стороной ее обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 17 приложения к решению I/7.

7. Сообщения представителей общественности

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые сообщения общественности, как это предусматривается в разделе VI приложения к решению I/7.

8. Прочая информация, полученная Комитетом в отношении возможных случаев несоблюдения

Секретариат сообщит о достигнутом им прогрессе в получении от правительства Туркменистана дополнительной информации о его новом законе об общественных ассоциациях (MP.PP/C.1/2004/2, пункт 18). Комитет, как ожидается примет к сведению эту информацию и примет должное решение о дальнейших действиях. Комитет, как ожидается, рассмотрит также любую другую информацию в отношении доведенных до его сведения случаев возможного несоблюдения.

9. Порядок функционирования

Комитету будет предложено обсудить на основе предложений секретариата следующие вопросы и рассмотреть, каким образом они могут быть решены с учетом его порядка функционирования:

а) виды решений, которые могут приниматься в электронном виде (например, через электронную почту), и процедуры принятия таких решений. Например, с целью содействия эффективной и своевременной обработке сообщений или представлений Комитет мог бы счесть оправданным принятие - для последующего распространения сообщения по электронной почте - решения согласно пункту 20 решения I/7 в отношении приемлемости сообщения в период между совещаниями или решения о том, какие вопросы следует поставить перед Стороной, в отношении которой получено сообщение;

b) пределы, в которых секретариат в целях облегчения эффективной и своевременной обработки сообщений или представлений должен иметь право запрашивать дополнительную информацию, например подтверждающую документы, у автора сообщения или у направившей представление Стороны, если он считает такую информацию необходимой для дополнения конкретного сообщения или представления;

c) материально-технические соображения, касающиеся препровождения секретариатом сообщений общественности, включая срок, в течение которого это должно быть сделано, и пределы, в которых секретариат должен или может одновременно с препровождением сообщения проводить краткий анализ ключевых пунктов сообщения, выявлять дополнительную информацию, которая может быть запрошена либо у автора сообщения, либо у затронутой этим сообщением Стороны, и обеспечивать перевод на английский язык наиболее важной документации, если она была представлена не на английском языке.

10. Программа работы и график проведения совещаний на 2004-2005 годы

11. Любые прочие вопросы

12. Утверждение доклада



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Please fill in by typing & print

Please return this form by 29 April 2004 to Serena Chaudhuri by fax +41 22 917 01 07 or by e-mail to public.participation@unece.org and BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva.

Date

Title of the Conference

41th meeting of the Aarhus Convention Compliance Committee (13-14 May 2004)

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant

- Mr.
Mrs.
Ms.

Family Name

First Names

Date Of Birth (Day/Month/Year)

Participation Category

Head of Delegation Members	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	From	<input type="text"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOS Accred.)	<input type="checkbox"/>	Until	<input type="text"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="checkbox"/>		
Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration coference badge issued a Geneva if so PLEASE TICK HERE					<input type="checkbox"/>

Document Language Preference

English French Other

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Official Telephone No.	Official Fax No.	Official Occupation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Permanent Official Address		
<input type="text"/>		
Address in Geneva		
<input type="text"/>		
Email Address		
<input type="text"/>		

<p>On Issue of ID Card Participant Signature</p> <input type="text"/> <p>Date</p> <input type="text"/>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only Card N°. Issued</p> <input type="text"/> <p>Initials, UN Official</p> <input type="text"/>
---	--	---	--

